

A2.9 Papeleo y burocracia

Paperwork and bureaucracy

<https://app.colanguage.com/spanish/syllabus/a2/9>



El ayuntamiento	(The town hall)	El empadronamiento	(Registration on the municipal register)
La región	(The region)	Inscribirse en el padrón	(To register on the municipal register)
El papeleo	(Paperwork)	Solicitar una cita	(To request an appointment)
La solicitud	(The application)	Tener una cita	(To have an appointment)
El número de seguridad social	(Social security number)	Entregar	(To submit / to hand in)
El NIE	(NIE (foreigner ID number))	Tener la nacionalidad	(To have citizenship)
La visa de trabajo	(Work visa)	Apellidarse	(To have the surname / to be called (surname))
El permiso de trabajo	(Work permit)		

1. Dialogue: Información para empadronarse

Valerio:	Buenos días, quería información para empadronarme, por favor.	(Good morning, I'd like some information about registering my residence, please.)
Funcionaria:	Claro, ¿ya vive usted en un piso aquí en la ciudad?	(Of course. Do you already live in an apartment here in the city?)
Valerio:	Sí, estoy de alquiler con mi pareja desde hace una semana.	(Yes, I've been renting with my partner for a week.)
Funcionaria:	Entonces necesita su pasaporte o NIE y el contrato de alquiler.	(Then you'll need your passport or NIE and the rental contract.)
Valerio:	Vale, de acuerdo. ¿También tengo que traer algún recibo de la casa?	(Okay. Do I also need to bring any utility bill?)
Funcionaria:	En algunos casos pedimos un recibo reciente de la luz o del agua.	(In some cases we ask for a recent electricity or water bill.)
Valerio:	Perfecto, entonces le pediré una copia al propietario del piso.	(Perfect — I'll ask the landlord for a copy then.)
Funcionaria:	Muy bien, y recuerde que tiene que traer una copia de todos los documentos.	(Very well, and remember to bring a copy of all the documents.)
Valerio:	De acuerdo. ¿Y dónde puedo pedir la cita para hacer todo el trámite?	(All right. Where can I make the appointment to complete the procedure?)
Funcionaria:	Puede pedirla en la página web del ayuntamiento.	(You can request it on the town hall website.)

Valerio:

Muy bien, entonces lo haré por internet esta misma tarde. ¿Tarda mucho el trámite el día de la cita, más o menos?

Funcionaria:

No, es rápido. Si trae todo correcto, en unos minutos está hecho.

Valerio:

Genial, muchas gracias por la información y por su ayuda.

Funcionaria:

De nada, que tenga un buen día.

(Great, I'll do it online this afternoon. Is the procedure long on the day of the appointment, roughly?)

(No, it's quick. If you bring everything in order, it's done in a few minutes.)

(Great, thank you very much for the information and your help.)

(You're welcome. Have a good day.)

1. ¿Qué quiere hacer Valerio en el ayuntamiento?

a. Quiere empadronarse en la ciudad.

b. Quiere solicitar la nacionalidad española.

c. Quiere inscribirse en la seguridad social.

d. Quiere pedir el permiso de trabajo.
2. ¿Desde cuándo vive Valerio de alquiler en el piso?

a. Desde hace un año.

b. Desde ayer por la tarde.

c. Desde hace tres meses.

d. Desde hace una semana.

1-a 2-d

2. Grammar: Irregular verbs in the present perfect

Some participles are irregular and are used to talk about experiences and recent actions.



1. The perfect preterite is formed with the present indicative of the verb "haber" plus the past participle of the verb we conjugate.

2. Some verbs that do not follow the general rule are called irregular and their past participle is formed differently.

Verbo (Verb)	Participio irregular (Irregular participle)	Ejemplo (Example)
Decir	Dicho	El funcionario me <b>ha dicho</b> que entregue todos los documentos. (The official has told me to submit all the documents.)
Escribir	Escrito	<b>He escrito</b> la solicitud para el permiso de trabajo. (I have written the application for the work permit.)
Hacer	Hecho	<b>¿Has hecho</b> los trámites para la visa? (Have you done the procedures for the visa?)
Poner	Puesto	<b>He puesto</b> la solicitud en el mostrador. (I have placed the application on the counter.)
Ver	Visto	<b>¿Has visto</b> la oficina de seguridad social? (Have you seen the social security office?)
Volver	Vuelto	Todavía no <b>he vuelto</b> de la cita para la visa de trabajo. (I still haven't returned from the appointment for the work visa.)

1. Le \_\_\_\_\_ que traiga también el contrato de trabajo a la cita para el NIE.  
a. *he decir*      b. *ha dicho*      c. *he decido*      d. *he dicho*
2. Todavía no \_\_\_\_\_ la solicitud para el permiso de trabajo en el ayuntamiento.  
a. *he hacido*      b. *he hacer*      c. *he hecho*      d. *ha hecho*
3. \_\_\_\_\_ todos tus datos en el formulario del número de la seguridad social.  
a. *He poner*      b. *He ponido*      c. *He puesto*      d. *Ha puesto*
4. ¿\_\_\_\_\_ al ayuntamiento para pedir una cita para el empadronamiento?  
a. *Ha escrito*      b. *Has escrito*      c. *Has escrito*      d. *Has escribir*

**1. he dicho 2. he hecho 3. He puesto 4. Has escrito**

3.Exercises

1. Town Hall Letter: Social Security Number (Audio available in app)



**Words to use:** número de seguridad social, permiso de trabajo, visa de trabajo, solicitud, empadronarse, ayuntamiento, recibido, NIE

Estimado vecino:

Le informamos de que ya puede solicitar el \_\_\_\_\_ si tiene una \_\_\_\_\_ o un \_\_\_\_\_. Primero debe \_\_\_\_\_ en el \_\_\_\_\_ de su ciudad. Después, puede pedir cita por internet para entregar la \_\_\_\_\_. El día de la cita tiene que llevar su pasaporte, su \_\_\_\_\_ y una copia del contrato de trabajo. Cuando el trámite está hecho, en pocos días usted ha \_\_\_\_\_ por correo una carta con su número. Guarde bien este documento: lo necesita para su empresa, para el médico y para otros servicios de la región.

Dear resident:

We would like to inform you that you can now apply for a **social security number** if you have a **work visa** or a **work permit** . First, you must **register your address** at your city's **town hall** . After that, you can book an appointment online to submit the **application** . On the day of the appointment you must bring your passport, your **NIE** , and a copy of your employment contract. Once the procedure is completed, within a few days you will **receive** a letter by mail with your number. Keep this document safe: you will need it for your employer, for medical care, and for other regional services.

1. ¿Qué documentos necesita la persona el día de la cita?
- \_\_\_\_\_
2. ¿Por qué es importante guardar bien el número de seguridad social?
- \_\_\_\_\_

2. Choose the correct solution

1. Esta semana \_\_\_\_\_ todos (This week I have put all the visa application documents in a new folder.)  
los documentos de la solicitud de visa en una carpeta nueva.  
a. he poner      b. ha puesto      c. he puesto      d. he ponido
2. Después, \_\_\_\_\_ el (After that, I filled out the form to register on the town hall census.)  
formulario para inscribirme en el padrón del ayuntamiento.  
a. he llenado      b. ha llenado      c. he llené      d. he lleno

3. También \_\_\_\_\_ mi \_\_\_\_\_ (I also put my social security number on all the  
número de seguridad social en todos los formularios de la \_\_\_\_\_ application forms.)  
solicitud.
- a. he poniendo      b. he puesto      c. he ponido      d. ha puesto
4. Por último, \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ (Finally, I filled out the online application to  
solicitud online para pedir una cita en la oficina de \_\_\_\_\_ request an appointment at the immigration  
extranjera. \_\_\_\_\_ office.)
- a. he llenando      b. he llenado      c. he lleno      d. ha llenado
1. he puesto 2. he llenado 3. he puesto 4. he llenado

### 3. Complete the dialogues

#### a. Pedir cita para el empadronamiento

- Ciudadano:** \_\_\_\_\_ Buenos días, llamo para solicitar una \_\_\_\_\_ (Good morning, I'm calling to make an  
\_\_\_\_\_ cita para el empadronamiento. \_\_\_\_\_ appointment to register my residency.)
- Funcionaria del ayuntamiento:** 1. \_\_\_\_\_ (Good morning. Which town hall would  
\_\_\_\_\_ you like to register at?)
- Ciudadano:** \_\_\_\_\_ En el ayuntamiento de Valencia, vivo \_\_\_\_\_ (At Valencia town hall. I live on Colón  
\_\_\_\_\_ en la calle Colón y necesito el papel \_\_\_\_\_ Street and I need the certificate for the  
\_\_\_\_\_ para el NIE y el trabajo. \_\_\_\_\_ NIE and for work.)
- Funcionaria del ayuntamiento:** 2. \_\_\_\_\_ (Perfect. I'll book you an appointment  
\_\_\_\_\_ for Tuesday at ten. Please bring your  
\_\_\_\_\_ passport and the rental contract.)

#### b. Pedir número de seguridad social para trabajar

- Trabajador:** \_\_\_\_\_ Hola, buenos días, vengo a solicitar \_\_\_\_\_ (Hello, good morning. I'm here to  
\_\_\_\_\_ el número de seguridad social \_\_\_\_\_ apply for a social security number  
\_\_\_\_\_ porque tengo una oferta de trabajo. \_\_\_\_\_ because I have a job offer.)
- Empleado de la Seguridad Social:** 3. \_\_\_\_\_ (All right. Do you have an NIE or a  
\_\_\_\_\_ passport? I need your personal  
\_\_\_\_\_ details and your family names.)
- Trabajador:** \_\_\_\_\_ Sí, aquí tiene mi NIE y el formulario \_\_\_\_\_ (Yes, here is my NIE and the  
\_\_\_\_\_ de solicitud ya rellenado. \_\_\_\_\_ completed application form.)
- Empleado de la Seguridad Social:** 4. \_\_\_\_\_ (Perfect. In a few minutes I'll give you  
\_\_\_\_\_ your social security number and  
\_\_\_\_\_ then you can sign the contract.)

1. Buenos días, ¿en qué ayuntamiento quiere inscribirse en el padrón? 2. Perfecto, le doy cita para el martes a las diez, traiga el pasaporte y el contrato de alquiler, por favor. 3. De acuerdo, ¿tiene NIE o pasaporte? Necesito sus datos personales y sus apellidos. 4. Perfecto, en unos minutos le entrego su número de seguridad social y ya puede firmar el contrato.

### 4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. Usted acaba de llegar a una ciudad en España y necesita empadronarse. ¿Qué pasos va a seguir y a qué oficina o lugar irá?

- 
2. Explique, en pasado, una experiencia con papeleo: por ejemplo, una cita en el ayuntamiento o para el número de seguridad social. ¿Qué hizo allí?
- 
3. Quiere solicitar un permiso de trabajo o una visa de trabajo. ¿Qué información o documentos cree que tiene que entregar?
- 
4. Ha pedido una cita por internet para un trámite importante y cuando llega hay mucha gente esperando. ¿Qué le dice a la persona de información o en la ventanilla?
- 

**5. Write 6 to 8 lines explaining which documents you have needed or think you will need to work legally in Spain and how you will organize them.**

*Para trabajar necesito... / Voy a pedir la cita por... / Los documentos más importantes son... / Todavía no he hecho..., pero...*

---

---

---

**4. Important verbs**

	Poner	Llenar
yo	he puesto	he llenado
tú	has puesto	has llenado
él/ella/usted	ha puesto	ha llenado
nosotros/nosotras	hemos puesto	hemos llenado
vosotros/vosotras	habéis puesto	habéis llenado
ellos/ellas/ustedes	han puesto	han llenado